

Distr.: General
12 October 2009
Arabic
Original: English/Spanish

الاتفاقية الدولية لحماية جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم



اجتماع الدول الأطراف

الاجتماع الرابع

نيويورك، ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩

انتخاب تسعة أعضاء في لجنة حماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم منهم خمسة ليحلوا محل الأعضاء الخمسة الذين تنقضي مدة عضويتهم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ وأربعة أعضاء جدد، وذلك في ضوء بدء سريان مفعول الاتفاقية بالنسبة إلى الدولة الطرف الحادية والأربعين في ١ تموز/يوليه ٢٠٠٩

مذكرة من الأمين العام

١ - عملاً بالفقرة ٤ من المادة ٧٢ من الاتفاقية الدولية لحماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم، سيدعو الأمين العام إلى عقد الاجتماع الرابع للدول الأطراف في الاتفاقية في مقر الأمم المتحدة يوم ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ لانتخاب تسعة أعضاء في لجنة حماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم ليحلوا محل خمسة أعضاء تنتهي مدة عضويتهم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ (انظر المرفق الأول) وكذلك أربعة أعضاء إضافيين، في ضوء بدء سريان مفعول الاتفاقية بالنسبة للدولة الطرف الحادية والأربعين في ١ تموز/يوليه ٢٠٠٩. وترد في المرفق الثاني أسماء الأعضاء الخمسة الذين سيستمررون في العمل في اللجنة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١.

٢ - ووفقاً للفقرة ٣ من المادة ٧٢ من الاتفاقية دعا الأمين العام في مذكرة شفوية مؤرخة ١ تموز/يوليه ٢٠٠٩ الدول الأطراف إلى أن تقدم حتى ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩ ترشيحاتها لانتخاب أعضاء اللجنة التسعة. ويرد أدناه أسماء المرشحين بالترتيب الأبجدي، وترد بين قوسين أسماء الدول الأطراف التي اقترحتهم:

- السيد ميغيل أنجيل إيبارا غونزاليس (غواتيمالا)
 - السيد جوزيه بريانتس (الفلبين)
 - السيد محمد سيفيم (تركيا)
 - السيد بارساد كاريواسام (سري لانكا)
 - السيد فرانسيسكو كاريون مينا (إكوادور)
 - السيدة أندريا ميلر - ستينيت (جامايكا)
- ٣- وترد في المرفق ٣ بيانات السيرة الذاتية للمرشحين التي قدمتها الدول الأطراف.

المرفقات

المرفق الأول

أعضاء لجنة حماية حقوق جميع العمال المهاجرين الذين ستنتهي فترة ولايتهم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩

السيد جوزيه سيرانو	بريلانتيس	الفلبين
السيدة آنا ماريا	دييغس أريغالوا	غواتيمالا
السيد محمد	سيفيم	تركيا
السيد آزاد	طاغيزاد	أذربيجان
السيد بارساد	كارياواسام	سري لانكا

المرفق الثاني

أعضاء لجنة حماية حقوق جميع العمال المهاجرين الذين تنتهي عضويتهم
في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١

المكسيك	ألبا	السيد فرانسيسكو
مصر	البرعي	السيد أحمد حسن
بور كينا فاسو	بوسي	السيدة ميريام
المغرب	الجمري	السيد عبد الحميد
السلفادور	كوبياس مدينا	السيدة آنا إليزابيت

المرفق الثالث

بيانات السيرة الذاتية للمرشحين كما قدمتها الدول الأطراف المعنية

ميغيل أنجيل إيبارا غونزاليس (غواتيمالا)

تاريخ ومكان الميلاد: تيكويسات، إسكوينتلا (غواتيمالا)، ٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٤٨

لغة العمل: الإسبانية

المنصب الحالي/الوظيفة الحالية

نائب وزير الخارجية، ومسؤول عن مركز دعم المهاجرين وعن السياسة القنصلية لغواتيمالا وتسيير أعمال القنصليات الغواتيمالية في الخارج. مشارك في المنتديات الحكومية الدولية وفي الاجتماعات العامة والوطنية والدولية بشأن المهاجرين.

الأنشطة المهنية الرئيسية

صياغة سياسة عامة لدعم المهاجرين الغواتيماليين. تنسيق تنفيذ البرامج والأنشطة التقنية والإدارية والسياسية التي تقوم بها المديرية العامة للشؤون القنصلية وشؤون المهاجرين في وزارة الخارجية. مسؤول عن القنصليات المتنقلة التي توفر الدعم المؤسسي للمهاجرين الغواتيماليين وتسهيل الاتصال بين المواطنين والسلطات. دعم مجتمعات منشأ المهاجرين. رصد ومراقبة تنفيذ الاتفاقيات والمعاهدات والاتفاقات التي وقعت أو صدقت عليها دولة غواتيمالا بشأن قضايا الهجرة أو القضايا القنصلية.

المؤهلات الدراسية

بكالوريوس إدارة الأعمال من المعهد الوطني للفنون التطبيقية في المكسيك. خريج العلوم السياسية من مركز أمريكا اللاتينية للدراسات الديمقراطية، كوستاريكا. درس السياسة الدولية في فتروبيلا وإسبانيا ودرس اللاهوت في مركز أمريكا الوسطى للاهوت.

الأنشطة الرئيسية الأخرى في الميدان المتصل بولاية هيئة المعاهدة المعنية

ترويج حملة وقائية وطنية في موضوع مخاطر الهجرة بدون وثائق. مجلس الدعم الوطني للمهاجرين الغواتيماليين (CONAMIGNA)، وهو هيئة حكومية متعددة القطاعات يرأسها وزير الشؤون الخارجية. متابعة الحملة الإعلامية "لا تجارة بالبشر بعد اليوم" ("No mas Trata de Personas") لمنع الاتجار بالأشخاص.

جوزيه س. بريانتس (الفلبين)

تاريخ ومكان الميلاد: ٤ شباط/فبراير ١٩٣٨، مانيلا، الفلبين

لغات العمل: الإنكليزية والفلبينية وقليل من الألمانية وقليل من الإسبانية

المنصب/الوظيفة الحالية

يعمل في الوقت الحاضر عضواً منتخباً (ونائب الرئيس) في لجنة حماية حقوق جميع العمال المهاجرين، وسفيراً لدى كندا مكلفاً بتمثيل مصالح قرابة ٥٠٠ ٠٠٠ عامل في كندا والدفاع عن حقوقهم ورفاههم؛ وقد بدأ أربع مذكرات تفاهم بين المقاطعات الكندية والفلبين لحماية وتعزيز حقوق العمال المهاجرين.

الأنشطة المهنية الرئيسية

محام بحكم المهنة والتعليم، ومحام ممارس لمدة ١١ سنة ودبلوماسي يحظى بالاحترام طوال أربعين سنة تقريباً، ويعمل في الوقت الحاضر سفيراً (مفوضاً فوق العادة) لدى كندا وعمل في سفارات الفلبين في بون وواشنطن وكوالالمبور، ويتابع حملات لحماية رفاة العمال الفلبينيين في الخارج براً وبحراً، حيث يقدم لهم كل المساعدة القنصلية والقانونية الممكنة؛ ويمثل الفلبين في الحوارات والاجتماعات والندوات الدراسية والمؤتمرات الدولية والإقليمية والمتعددة الأطراف والثنائية الأطراف؛ ومحاضر عن شؤون العمال المهاجرين واهتماماتهم في الندوات والمنتديات مستفيداً من تاريخه وخبرته كوزير سابق للعمل، ونائب وزير الخارجية وسفير سابق لدى ماليزيا وحضوره دورة الأمم المتحدة التي اعتمدت فيها اتفاقية حماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم في نيويورك، ١٩٨٨-١٩٨٩.

المؤهلات الدراسية

دكتوراه في القانون (مع مرتبة الشرف) من جامعة ليسيوم بمدينة داغوبان، الفلبين، ٢٠٠٥؛

ليسانس الحقوق، جامعة أتينيو دي مانيلا، في مانيلا، الفلبين (١٩٥٦-١٩٦٠)؛

دراسات عليا في الإدارة العامة، جامعة كارلتون، أوتاوا، كندا (١٩٧٥-١٩٧٦).

الأنشطة الرئيسية الأخرى في الميدان المتصل بولاية هيئة المعاهدة المعنية

باعتباره عضواً في لجنة حماية حقوق جميع العمال المهاجرين يقوم بفحص تقارير الدول الأطراف ويحضر جميع الاجتماعات المشتركة بين اللجان التي تهدف جميعاً لمتابعة أهداف اللجنة. وباعتباره دبلوماسياً وعضواً في اللجنة، تحدث باعتباره خبيراً في مسائل الهجرة والتنمية في الفلبين وفي المحافل الدولية، مثل المنتدى العالمي الثاني للهجرة والتنمية في مانيلا، ٢٠٠٨؛ وإعلان ليما، بيرو ٢٠٠٦؛ والمؤتمر الوزاري لبلدان المنشأ، في كولومبو

بسري لانكا، ٢٠٠٣؛ والمؤتمر الأول المعني بدول الشتات، مدينة المكسيك، ٢٠٠٤؛
ويناصر تعزيز وحماية حقوق العمال المهاجرين باعتبار ذلك أحد الأعمدة الثلاثة للسياسة
الخارجية للفلبين، ويشرف على تنفيذ مذكرات التفاهم مع المقاطعات الكندية، بما في
ذلك زيارات لمواقع العمل.

قائمة أحدث المنشورات في هذا المجال

،"Políticas y mecanismos Filipinos en torno a la migración y el empleo en el extranjero"،
مدينة المكسيك، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦.

"Migration and development, opportunities and obstacles"، أعدت بمناسبة يوم داغ
همرشولد، المعهد الآسيوي للإدارة، مانيتا، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥.

أندريا ميلر - ستينيت (جامايكا)

تاريخ ومكان الميلاد: ٣ تموز/يوليه ١٩٦٧، سانت جيمس، جامايكا

لغات العمل: الإنكليزية

المنصب الحالي/الوظيفة حالياً

مديرة خدمات القوى العاملة

الوظائف: توجيه ومراقبة الأنشطة لتسهيل إلحاق أهالي جامايكا بفرص العمل بالخارج ورصد أنشطة وكالات العمالة الخاصة

الأنشطة المهنية الرئيسية

المساهمة في صياغة السياسات التي تحكم عمليات برنامج العمالة بالخارج

الإشراف على أنشطة تعيين وإعداد العمال المهاجرين للعمل بالخارج

إقامة الاتصال مع هيئات الاتصال الخارجية لكفالة رفاة العمال بالخارج ومعالجة مشاكلهم

توجيه الأنشطة المنفذة لتوفير الدعم للعمال المهاجرين وأسرتهم

المؤهلات الدراسية

ماجستير في الدراسات الإنمائية ودراسات الاستخدام والعمل، معهد الدراسات الاجتماعية، لاهاي

ليسانس الجغرافيا والعلوم الاجتماعية، جامعة جزر الهند الغربية، جامايكا

الأنشطة الرئيسية الأخرى في الميدان المتصل بولاية هيئة المعاهدة المعنية

كفالة قيام هيئة الاتصال المعنية بالخارج بمعالجة الموضوعات المتصلة بالأجور والصحة والسكن والعوامل الأخرى التي تؤثر على رفاة العامل

تنفيذ تحركات لتقديم المساعدة اللازمة لأسر العمال المهاجرين

الرد على الشكاوى وإجراء التحقيقات المتعلقة بالقضايا التي تؤثر على العمال المهاجرين

كفالة حصول العمال على بدلات الإصابة والمكافآت وغير ذلك من الاستحقاقات عند الضرورة

محمد سيفيم (تركيا)

تاريخ ومكان الميلاد: ٥ حزيران/يونيه ١٩٦٤، ديردافان، تركيا

لغات العمل: الإنكليزية

المنصب الحالي/الوظيفة الحالية

رئيس إدارة المنظمات الدولية

وزارة العمل والضمان الاجتماعي

المديرية العامة للعلاقات الخارجية وخدمات العمال بالخارج

يعمل في قضايا تتعلق بالأمم المتحدة ومجلس أوروبا ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ومنظمة العمل الدولية ومنظمة الأمن والتعاون في أوروبا وصكوك أخرى ثنائية ومتعددة الأطراف بشأن السياسات الاجتماعية وحقوق المهاجرين

الأنشطة المهنية الرئيسية

موظف إدارة عليا في شركة قطاع خاص (١٩٨٧-١٩٨٩)؛

نائب الملحق المكلف بشؤون العمل والضمان الاجتماعي، القنصلية العامة لجمهورية تركيا في ديفينتر (هولندا) (١٩٩٣-١٩٩٧)

خبير العلاقات الخارجية والخدمات المقدمة إلى العاملين في الخارج، وزارة العمل والضمان الاجتماعي، المديرية العامة للعلاقات الخارجية وخدمات العاملين في الخارج (١٩٩٧-٢٠٠١)؛

الملحق المكلف بشؤون العمل والضمان الاجتماعي، القنصلية العامة لجمهورية تركيا في روتردام (هولندا) (٢٠٠١-٢٠٠٥)؛

خبير العلاقات الخارجية وخدمات العاملين في الخارج، وزارة العمل والضمان الاجتماعي؛ المديرية العامة للعلاقات الخارجية وخدمات العاملين في الخارج (٢٠٠٥-٢٠٠٦)؛

رئيس إدارة في وزارة العمل والضمان الاجتماعي (٢٠٠٦ - ...)

المؤهلات الدراسية

جامعة الشرق الأوسط التقنية، كلية الاقتصاد والعلوم الإدارية، قسم العلوم السياسية والإدارة العامة؛

مختلف البرامج في ميدان السياسة الاجتماعية وحقوق المهاجرين والصكوك الثنائية والمتعددة الأطراف الصادرة عن الأمم المتحدة ومنظمة العمل الدولية ومجلس أوروبا والاتحاد الأوروبي

الأنشطة الرئيسية الأخرى في الميدان المتصل بولاية هيئة المعاهدة المعنية

عضو اللجنة المعنية بحقوق جميع العمال المهاجرين (٢٠٠٥-٢٠٠٩)

بصفتي ملحقاً مكلفاً بشؤون العمل والضمان الاجتماعي كنت مسؤولاً عن حماية وتعزيز حقوق المهاجرين الأتراك في إقليم البلد المضيف أو الحقوق المترتبة على الأعمال السابقة للأتراك المهاجرين في الخارج في إطار الاتفاقات الثنائية أو المتعددة الأطراف، بما في ذلك الصكوك الصادرة عن الأمم المتحدة ومجلس أوروبا ومنظمة العمل الدولية والاتفاق المبرم بين تركيا والاتحاد الأوروبي في ميادين حقوق الإنسان وحقوق المهاجرين والعمل والضمان الاجتماعي.

قائمة بأحدث المنشورات في هذا المجال:

عدة مقالات عن حقوق وواجبات المهاجرين، أي الحقوق في ميدان العمل والضمان الاجتماعي، والحماية الاجتماعية ولم تشمل الأسرة وتصاريح العمل والإقامة، ونُشرت هذه المقالات في الجرائد والمجلات الأسبوعية أو الشهرية المهتمة بالمواطنين الأتراك المقيمين في هولندا.

براساد كارياواسام (سري لانكا)

تاريخ ومكان الميلاد: ٢١ آذار/مارس ١٩٥٤، غال، سري لانكا

لغات العمل: الإنكليزية والسنهالية

المناصب الحالية/الوظائف الحالية

مساعد وزير الخارجية، وزارة الخارجية، سري لانكا.

وتشمل مسؤولياته الشؤون المتعددة الأطراف وحقوق الإنسان وموضوعات الهجرة والشؤون الثنائية في منطقة جنوب آسيا.

الخبرة في قضايا حقوق الإنسان، وخاصة في سياق منظومة الأمم المتحدة

ممثل بديل لسري لانكا في الدورات الثالثة والخمسين والرابعة والخمسين والخامسة والخمسين للجنة الأمم المتحدة لحقوق الإنسان المعقودة في جنيف، ورأس الوفد المراقب عن سري لانكا في الدورتين السابعة والخمسين والثامنة والخمسين للجنة حقوق الإنسان. وفي الدورة التاسعة والخمسين للجنة الأمم المتحدة لحقوق الإنسان في جنيف انتُخب نائباً لرئيس اللجنة وعمل في المكتب الموسع للدورة التاسعة والخمسين للجنة. ومن عام ٢٠٠٥ إلى عام ٢٠٠٨ كان رئيس لجنة الأمم المتحدة الخاصة المعنية بالتحقيق في الممارسات الإسرائيلية التي تمس حقوق الإنسان للشعب الفلسطيني وغيره من السكان العرب في الأراضي المحتلة.

الأنشطة المهنية المتصلة بحماية حقوق العمال المهاجرين

رئيس مجلس المنظمة الدولية للهجرة في الفترة ٢٠٠١-٢٠٠٢، واكتسب خبرة عملية وخبرة تتصل بالمؤتمرات فيما يتعلق بالقضايا في صدد الهجرة وحماية العمال المهاجرين. نائب رئيس البعثة في سفارة سري لانكا في الرياض من ١٩٨٩ إلى ١٩٩٢. وشاهد بنفسه معاناة العمال المهاجرين الذين يعيشون في الشرق الأوسط. كان أول رئيس للجنة حماية حقوق جميع العمال المهاجرين وظل في هذا المنصب حتى عام ٢٠٠٨، وهي الفترة التي شهدت المراحل الأولى لتكوين اللجنة وأدت إلى تطوير وتعزيز أساليب وإجراءات أعمال اللجنة، وكذلك أعمال مناصرة الاتفاقية. رئاسة اجتماعات رؤساء هيئات معاهدات حقوق الإنسان والاجتماع المشترك بين اللجان لهيئات المعاهدات في عام ٢٠٠٤.

الأنشطة الأخرى المتصلة بالاتفاقية

المتحدث الرئيسي في المؤتمر العام المعني بالعمال المهاجرين وحقوق الإنسان، الذي نظمته لجنة حقوق الإنسان الأيرلندية وجمعية القانون الأيرلندية، في دبلن، أيرلندا، في ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥.

المتحدث الرئيسي في المؤتمر الدولي الثامن للمؤسسات الوطنية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان، الذي عُقد في بوليفيا في ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦.

محاضرة رئيسية عن العولمة والهجرة وحقوق الإنسان، في حلقة دراسية لأعضاء اللجان البرلمانية العاملة في موضوع حقوق الإنسان واللجان الأخرى التي تتناول قضايا الهجرة، التي عقدت في مقر الاتحاد البرلماني الدولي في جنيف يوم ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧.

مثل سري لانكا واللجنة المعنية بحماية حقوق جميع العمال المهاجرين في المنتدى العالمي بشأن الهجرة والمؤتمر الدولي للتنمية في الفلبين في الفترة ٢٧-٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨.

فرانيسكو كاريون مينا (إكوادور)

مكان وتاريخ الميلاد: ٨ نيسان/أبريل ١٩٥٣، كيتو، إكوادور

لغات العمل: الإسبانية والإنكليزية والفرنسية

المنصب/الوظيفة الحالية

باحث في كلية أمريكا اللاتينية للعلوم الاجتماعية، إكوادور؛ كبير منسقي مركز رصد السياسة الخارجية في منطقة الأنديز؛ مستشار خاص في الشؤون الدولية؛ كاتب في صحيفة "El Comercio" التي تصدر في كيتو، ومجلة "Vistazo".

الأنشطة المهنية الرئيسية

وزير الخارجية (٢٠٠٥-٢٠٠٧)؛ سفير لدى إسبانيا (٢٠٠٠-٢٠٠٥)؛ نائب وزير الخارجية (١٩٩٨-٢٠٠٠). عمل أستاذ في الجامعة المركزية لإكوادور وفي الأكاديمية الدبلوماسية. عضو لجنة التفاوض بشأن اتفاق تدفقات الهجرة بين إكوادور وأسبانيا، ٢٠٠٢. عضو لجنة حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم (٢٠٠٤-٢٠٠٨)؛ مؤلف عدة منشورات منها "Politica Exterior Ecuatoriana" (سياسة إكوادور الخارجية: الاتجاهات والنظرية والممارسة)؛ "Consideraciones Teóricas sobre la Politica Exterior del Ecuador" (اعتبارات نظرية بشأن سياسة إكوادور الخارجية)؛ "Ecuador y Perú: de la paz at desarrollo" (إكوادور وبيرو: من السلام إلى التنمية)؛ ومحاضر زائر في إكوادور وفي الخارج. وكتب العديد من المقالات الصحفية والبحثية عن الهجرة وحل النزاعات. عضو فريق الحوار الثنائي بين إكوادور وكولومبيا برعاية مركز كارتر والأمم المتحدة.

المؤهلات الدراسية

دكتوراة في القانون الدولي، مع التخصص في القانون الدبلوماسي، الجامعة المركزية في إكوادور.

درجة الليسانس في العلوم السياسية والاجتماعية، الجامعة المركزية في إكوادور؛ حضور دورات متخصصة في شيلي وفرنسا وإيطاليا والمملكة المتحدة.

الأنشطة الرئيسية الأخرى في الميدان المتصل بولاية هيئة المعاهدة المعنية

مشارك في مختلف الحلقات الدراسية عن الهجرة، وخاصة في صدد كولومبيا - إكوادور. محاضر في فريق خبراء بشأن "السلامة العامة في مناطق الحدود"، كلية أمريكا اللاتينية للعلوم الاجتماعية، إكوادور، آذار/مارس ٢٠٠٩. اشترك في حوارات بشأن موضوع العمال المهاجرين من إكوادور في أوروبا نقلتها الصحف والإذاعة والتلفزيون في إكوادور والخارج.

أحدث المنشورات في المجال

"Dinamicas y problematicas en zonas de frontera" (الديناميات والمشاكل في مناطق الحدود) مقال في "Entretiemras" وهي صحيفة بشأن سياسة الهجرة وحقوق الإنسان، كيتو، نيسان/أبريل ٢٠٠٩.

مقدمة كتاب "Migración: mitos, propuestas y desafios" (الهجرة: أساطير ومقترحات وتحديات)، بالاشتراك مع ريتشارد سالازار في تنسيقه وتجميعه: المنظمة الدولية للهجرة،